

PEREGRINACION A IZIAR.



Reunida la Comision especial de la Junta Organizadora, con el objeto de señalar á cada localidad, el dia que debe concurrir á la Romería, ha dispuesto:

Que el primer dia de Setiembre concorra el pueblo de Azcoitia.

El dia 2, los de San Sebastian, Zarauz, Guetaria, Orío, Usurbil y Urrestilla.

El dia 3, podrán concurrir los romeros de los pueblos que no puedan asistir en el designado para su localidad respectiva.

El dia 4, los de Deva, Motrico, Placencia, Elgoibar, Eibar, los dos Mendaros é Iciar.

El dia 5, se destina tambien para los que se encuentran en el mismo caso que los del dia 3.

El dia 6, los de Regil, Vidania, Cestona, Zumaya, Aya con Laurgain, Alzola, Urdaneta y Aizarnazabal.

El dia 7, el arciprestazgo de Marquina y Ondárroa.

El dia 8, el de Azpeitia.

Como hay muchos muchos pueblos que no han constituido Comisiones locales, pero que desean concurrir en union de otros, pueden agregarse el dia 1.º los romeros de Vergara: el 2, los de Irún, Fuenterrabía, Oyarzun, Rentería y los dos Pasajes: el 7 los de Lequeitio, y cualquier punto de Vizcaya: el 8 los de Beizama y partido de Tolosa.

Los pueblos que no se mencionan y que quieren tambien dar contingente, se agregarán á los más próximos que tengan comisiones.

Las Comisiones locales de los pueblos que han de concurrir en un mismo dia, podrán ponerse de acuerdo sobre la hora de la llegada á Iziar, y todo lo demas que convenga. Lo mismo harán las localidades que no tengan Comisiones, entendiéndose con las más próximas.

Como á su tiempo se anunció tambien un certámen literario-artístico, acordó la Junta, que la Velada para la lectura del juicio critico de las composiciones que se presenten y distribucion de premios tenga lugar la noche del dia 6.

La Junta Organizadora tiene la satisfaccion de hacer público, que la mayoría de los pueblos invitados, trata de corresponder al llamamiento, superando con mucho las esperanzas que en ellos se habian cifrado. A todas las Comisiones locales tiene que dar las gracias por sus activas gestiones, pero hay pueblos que desean concurrir y no han tenido estos elementos auxiliares para la Organizacion. No deben por eso dejar de concurrir, á honrar á la Virgen, que tantos milagros ha obrado, especialmente con la gente de mar. Los pueblos de la costa han bendecido, desde tiempos muy remotos, el Santo nombre de Nuestra Señora de Iciar, porque los beneficios recibidos eran para nuestros padres, causa de agradecimiento perpétuo. Hoy mismo es venerado su nombre y se repite con frecuencia en la hora del peligro; pues si hoy confian en su ayuda ¿qué podrán esperar el día de mañana, en que las súplicas se dirijan por un peregrino que lleva su escapulario en el pecho y el recuerdo de la Romería en el corazon? Si ántes atendia por misericordia, en adelante ayudará hasta por gratitud.

No se hagan, pues, sordos los pueblos de la costa á este llamamiento especial de la Virgen de Iciar, y concurren en masa, para que los beneficios que reciban en adelante sean mayores, si se quiere, que los recibidos hasta ahora.

Los pueblos del interior tienen tambien motivos muy especiales para no desoir esta voz del cielo, pero confia la Junta que sabrán corresponder en la medida de las esperanzas que han hecho concebir.

Iziar 23 de Agosto de 1884.—El Presidente, *Pedro M. de Irure.*

(VERSIÓN EUSKARA.)

IZIAR-KO ERROMERIYA.



Bildurik Batzarre moldatzallearen aldimaitz bereziya erri bakoitzari izendatutzeko zér egunetan etorri bear duen Erromeriyara, erabaki du:

1.^{an} etorri dedilla Azkoiti-ko erriya.

2.^{an} Donosti-koa, Zarauz-koa Getariya-koa, Orio-koa, Usubil-koa eta Urrestill-koa.

3.^{an}, etorri litezke beren erritarrak datozenean ezin etorri litezkean erromesak.

4.^{an}, Deba-koak, Motriku-koak, Plazenzia-koak, Elgoibar-koak, Eibar-koak, Mendaro bietakoak eta Iziar-koak.

5.^{an}, illaren 3.^{an} datozenak bezela, beren erritarrak datozenena eziñ etorri litezkenak.

6.^{an} Errezill-koak, Bidaniya-koak, Zestoa-koak, Zumaya-koak, Aya eta Laurgain-goak, Alzola-koak, Urdaneta-koak eta Aizarna-zabal-koak.

7.^{an}, Markiña-ko eta Ondarroa-ko Apaiz aurrenaren barrutia (ar-ciprestazgo.)

8.^{an}, Azpeiti-ko erriya,

Nola bai diran erri asko aldimaiztik moldatu ez dutenak, baña nai dutenak etorri Erromeriyara, etorri litezke beste erriyakin batera, modu onetan: illaren 1.^{an} Bergara-ko erromesak; 2.^{an}, Irun-goak, Ondarribi-koak, Oyarzun-goak, Errenteriyakoak, eta Pasaya bietakoak; 7.^{an}, Lekeiti-ko eta beste Bizkaiko erriyetakoak; 8.^{an}, Beizama-koak eta Tolosa-ko erbarrutikoak (partido—V. Larra-mendi.)

Aipatzen ez diran erriyetako erromesak etorriko dira, urbillena daukaten aldimaiztun errikoakin.

Egun baten etorri bear duten erriyetako aldimaiztak, elkar adi lezateke, Iziarra irichi bear duten ordu, eta beste bear diran gauza guztien gañean. Ala egingo dute ere, aldimaiztik gabeko erriyak, elkar adituaz gertuena dauzkaten aldimaiztakin.

Nola bear zan denboran esan zan izango zala, ere, izkiratzalle eta manealarien josta-guda, Batzarreak erabaki du, aurkestu diran moldaeren erizmatea irakurtzeko, eta sariyak irabatzalleai emateko egin bear dan billaldia, egin dedilla illaren 6-ko arratsean.

Batzarre moldatzalleak pozik aundiyanarekin agertzen du: otsegin zaiten erririk geyenak, alegiña egiten dutela dei orri eranzuteko, oso gañezturik beretan jarri ziran esperantzak. Erri guztietako aldimaiztai eman bear diezte milla esker, beren egiñalakgatik; baña badira erriyak, etorri nai lutekenak, ordea ez dutenak izan orrelako laguntzik moldatzeko. Ez bitez, baña, orregatik gelditu, ainbat mirairi, batez ere itsas-gizonen artean, egin dituen Birjiña bat agurtatzera etorri gabe. Itsas-ertzeko erriyak, aspalditik be-deinkatu dute Iziar-ko Ama Bijiñaren Izen santua, zergatik beragandik artutako mesedeak ziran, gure asabentzat, eskertasun betikoaren iturriyak. Gaur ere, beneratzen da bere izena, eta deitzen zayo maiz gaitzurrean; beraz, gaur bere laguntzan ustea jartzen

badute ¿zér ez dute ichodongo bigar, gurteskatzen diotenak diranean erromesak, bularrean kutuna eta biotzean Erromeriyaren oroitza daramatenak? Len laguntzen bazuen, urrikiz, emendik aurrera, eskertasunez, ere, lagundu bearko du.

Adi bezate, bada, ongi itsas-ertzeko erriyak, Ama Birjiña Iziar-koaren dei berezi au, eta etorri bitez baturik; beragandik artuko dituzten mesedeak izan ditezen oraindañokoak baño ere aundiya-goak.

Goyerriak, ere, badu, zergatik ez gortu Zeruko dei ori entzutean: eta Batzarreak dauka sinispen osoa, guztiak eranzungo diotela, bear bezela beretan jarridan ustekidari.

KARMELO ECHEGARAY-KOAK.

RESOLUCION PATRIOTICA

Hé aquí los hermosos términos en que nuestro querido y admirado amigo D. Arturo Campion explica el origen de su Gramática de los cuatro dialectos literarios de la lengua euskara, cuya publicacion ha empezado la casa editorial de Tolosa de D. Eusebio Lopez

«Este libro es hijo de un movimiento de patriótica angustia.

El brutal despojo de que fuimos víctimas á la terminacion de la guerra civil, me hizo comprender que habia llegado la hora de combatir por retener todo lo que, siendo nuestro, se hallaba, merced á su propia naturaleza, fuera del alcance del legislador. Era imprescindible que conservásemos nuestro espíritu, nuestra alma, á fin de que nuestras esperanzas mereciesen este nombre y no el de ilusiones. Entónces me avergoncé de llevar sangre euskara en las venas é ignorar la lengua nativa de los euskaros.

Pero el estudio es tan amable bajo su aspecto adusto, que lo que comenzó siendo desahogo de mi corazon, trocóse muy pronto en deleite de mi espíritu, y concluí por estudiar el euskara con el mismo desapasionamiento y encanto que puede experimentar un aficionado á los estudios lingüísticos cuando sondea el mecanismo ó formula las leyes de un idioma realmente hermoso.

Aunque el euskara fuese un lenguaje desabrido y torpe, le amara